

PER LE SCUOLE

Il percorso mostra è collegato con le proposte di Crescere in Città (titolo "Il mondo minuto") e prevede - per chi ne fa richiesta - la possibilità di integrare la visita con due appuntamenti presso la sede della scuola richiedente (vedere modulo adesione Crescere in Città - Progetti Speciali)

PERCORSO A: su prenotazione visita guidata dal 7 novembre al 15 dicembre

PERCORSO B: su prenotazione visita guidata e due incontri a scuola.



info

ITER

ISTITUZIONE TORINESE PER UNA EDUCAZIONE
RESPONSABILE

VIA REVELLO 18, 10138 TORINO
TEL. 011.4429133/9105/9182
iter@comune.torino.it

CENTRI DI CULTURA PER IL GIOCO
VIA FIESOLE 15, 10151 TORINO
TEL. 011.4439400
(DONATELLA MORDENTI)
FAX 0114439410

centrigioco@comune.torino.it
www.comune.torino.it/gioco

L'ASSOCIAZIONE INTERCULTURALE ITALIA-GIAPPONE SAKURA SI PREFIGGE L'OBIETTIVO PRIMARIO DI ESSERE UN TRAMITE TRA LA CULTURA GIAPPONESE E QUELLA ITALIANA, COSTITUENDO NON SOLO UN PUNTO DI RIFERIMENTO PER I GIAPPONESI OSPITI TEMPORANEI O PERMANENTI A TORINO E IN PIEMONTE, MA RAPPRESENTANDO ALTRESÌ UN INTERLOCUTORE PRIVILEGIATO PER QUANTI SIANO INTERESSATI A COMPIERE UN VIAGGIO ALLA SCOPERTA DELLA MILLENARIA E MODERNISSIMA CIVILTÀ DEL SOL LEVANTE.



CITTA' DI TORINO



CENTRI DI CULTURA PER IL GIOCO

in collaborazione con

CONSOLATO GENERALE DEL GIAPPONE

Milano

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA GIAPPONESE

Roma

ASSOCIAZIONE INTERCULTURALE ITALIA GIAPPONE SAKURA

Torino



7 novembre - 16 dicembre 2005

TAKO TO KOMA

FIORI DEL VENTO,
TRASTULLI DI LEGNO

Mostra di giochi e giocattoli giapponesi

via Fiesole 15 - Torino

ITER Centro per la Cultura Ludica

独風
楽と

L'intento della mostra è quello di presentare un aspetto della vita del popolo giapponese e di illustrare la bellezza e la raffinatezza dell'arte tradizionale, che si evidenzia anche nella produzione artigianale dei giocattoli. Anche se ai giorni nostri i giapponesi non usano più il *kimono* e i bambini giocano con i videogame, gli oggetti presenti in mostra svolgono ancora un ruolo importante ogni anno nel corso di scadenze rituali e feste tradizionali. Giochi e oggetti sono fedeli riproduzioni di modelli tradizionali in legno, carta, bambù, filo di lino, cotone, paglia di riso. Si tratta di prodotti derivati da tecniche tradizionali che sfidano il tempo, grazie all'opera di artigiani esperti.

La mostra è occasione per rinnovare l'amicizia fra Italia e Giappone (Torino e Nagoya sono città gemellate) e per approfondire la conoscenza della cultura giapponese per la quale i cittadini italiani hanno dimostrato - in passato e più recentemente - vivo interesse. Il gioco e il giocattolo di tradizione offrono inoltre un'oppo-



tunità concreta per trovare elementi comuni nelle due diverse culture, superando gli stereotipi.

LE MOSTRE

I giochi e i giocattoli in mostra - prevalentemente destinati ai bambini, ma usati volentieri anche dagli adulti - comprendono aquiloni, trottolo, kendama (un vecchio gioco di abilità), bambole e oggetti legati alle festività tradizionali.

Le decorazioni, eseguite con colori molto vivaci, sono geometriche o rappresentano figure popolari della tradizione giapponese o, ancora, eventi stagionali e scadenze rituali. L'esposizione, accompagnata da pannelli esplicativi e immagini, presenta:

- ◆ **trottolo** di fattura artigianale; 27 tipologie legate alle scadenze stagionali e alle festività tradizionali



- ◆ **aquiloni** (più di 30) diversi per forma, dimensione e decorazioni comprese le "carpe volanti"



- ◆ **giocattoli tradizionali** di fattura artigianale: dalle bambole di legno ai *daruma* (animali propiziatori), dai cerchi alle splendide palle di carta colorata

- ◆ **la famiglia imperiale e la corazza del samurai**: due elementi che caratterizzano la festa delle bambine e quella dei bambini

- ◆ **bambole** che testimoniano la diversità di realizzazione di un oggetto universalmente conosciuto

- ◆ **spazi di gioco e di vita quotidiana giapponese** sul *tatami* (tappeto di stuoie) arredato con mobilia tradizionale (il tavolino *chabudai*, i cuscini *zabuton*).



LO SPAZIO DIDATTICO



Prevede la possibilità di:

- ◆ **visitare la mostra** con l'accompagnamento di personale esperto in cultura giapponese. Saranno presentati giochi e giocattoli e le feste tradizionali delle bambine e dei bambini.

- ◆ **svolgere attività di laboratorio** con giochi e animazione in spazi appositamente allestiti e arredati e realizzazione di kimono in carta crespata, semplici trottolo e curiosi origami.

APPROFONDIMENTI

Laboratori in ospedale. Presso la biblioteca all'interno dell'Ospedale Infantile Regina Margherita saranno organizzati appuntamenti specifici con l'intervento di esperti che proporranno animazioni collegate ai temi della mostra, (favole, origami e trottolo). Il calendario delle attività sarà comunicato successivamente, in accordo con l'URP e con il personale comunale del Gruppo Gioco in Ospedale.